

Rapporto di gestione 2009

Tribunale amministrativo federale



Introduzione	66
Composizione del Tribunale	67
Organizzazione del Tribunale	70
Commissioni	71
Volume del lavoro	72
Coordinamento della giurisprudenza	75
Amministrazione del Tribunale	75
Vigilanza	77
Collaborazione	78
Progetto San Gallo	79
Statistiche	80

Rapporto di gestione del Tribunale amministrativo federale 2009

21 gennaio 2010

Signora Presidente,
Signore e Signori Consiglieri nazionali e agli Stati,

abbiamo l'onore di sottoporvi il nostro rapporto di gestione per il 2009
conformemente all'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale
amministrativo federale.

Vogliate cortesemente gradire, signora Presidente, Signore e Signori,
l'espressione della nostra massima stima.

In nome del Tribunale amministrativo federale

Il Presidente:	Christoph Bandli
La Segretaria generale:	Prisca Leu

Nel terzo anno di esercizio le sinergie che il Legislatore si aspettava di ottenere integrando le Commissioni federali di ricorso e i Servizi di ricorso dipartimentali nel Tribunale amministrativo federale si sono dimostrate decisamente efficaci. Il volume dei compiti amministrativi dei giudici è diminuito e il numero di casi liquidati è aumentato. In tal modo sono stati raggiunti due degli obiettivi principali fissati dal Tribunale per il 2009. Un ulteriore importante obiettivo è stato raggiunto riducendo gran parte dei casi ripresi dalle organizzazioni precedenti. Nell'anno in rassegna il numero di ricorsi rimasti pendenti da prima del 2007 è diminuito del 77 per cento, passando da 1889 a 436. Al contempo sono stati liquidati in tutto 294 casi (3%) in più rispetto al 2008 e le procedure pendenti sono quindi diminuite di oltre 1000 unità.

Dei 9209 casi liquidati nel 2009, 2500 (27%) erano impugnabili davanti al Tribunale federale; 388 (16%) hanno effettivamente fatto oggetto di un ricorso al Tribunale federale.

Per incrementare ulteriormente la sua efficienza, nel 2009 il Tribunale amministrativo federale ha adottato diverse misure, tra cui i preparativi per una nuova piattaforma informatica e un nuovo sistema di gestione degli incarti. Dal 2011 l'informatica e una nuova politica di documentazione dovranno assicurare un supporto per la giurisprudenza di facile uso e orientato verso il futuro.

Per ottimizzare la distribuzione delle risorse alle Corti, come menzionato nel rapporto di gestione 2008, è stato commissionato alle Università di Berna e di San Gallo uno studio che rilevi il carico di lavoro (gestione del carico di lavoro). I risultati attesi per la fine del 2010 o l'inizio del 2011 permetteranno al Tribunale di impiegare i suoi mezzi nonché il suo personale giudiziario e non giudiziario in modo più consoni alle necessità.

In base all'accordo concluso nell'agosto 2009 concernente la domanda di assistenza amministrativa dell'autorità fiscale statunitense, l'Internal Revenue Service (IRS), tra la Confederazione Svizzera e gli Stati Uniti d'America, si prevede per il 2010 un forte aumento delle procedure di assistenza amministrativa con un conseguente aumento del carico di lavoro. Per garantire lo svolgimento ordinario del lavoro, il Tribunale ha quindi adottato già nel 2009 le necessarie misure in materia di organizzazione e di personale.

In vista del trasferimento del Tribunale a San Gallo, nel 2008 è stata avviata l'«Organizzazione del progetto San Gallo 2012». Il piano è stato approvato nel 2009 e la sua applicazione è prevista a partire dal 2010.

Composizione del Tribunale

Organi direttivi

Presidenza

Presidente: Christoph Bandli
Vicepresidente: Markus Metz

Commissione amministrativa

Presidente: Christoph Bandli
Membri: Markus Metz
Bruno Huber
Claude Morvant
Bendicht Tellenbach

Conferenza dei presidenti

Presidente: Alberto Meuli, presidente della Corte III
Membri: Lorenz Kneubühler, presidente della Corte I
Bernard Maitre, presidente della Corte II
Claudia Cotting-Schalch, presidente della Corte IV
Walter Stöckli, presidente della Corte V

Stato maggiore degli organi direttivi

Segretaria generale: Prisca Leu
Sostituta: Placida Grädel-Bürki

Corti

Corte I

Presidente: Lorenz Kneubühler
Membri: Christoph Bandli
Michael Beusch
Jérôme Candrian
Alain Chablais (dall'1.9)
Kathrin Dietrich
Beat Forster
Markus Metz
Pascal Mollard
André Moser
Claudia Pasqualetto Péquignot
Daniel Riedo
Marianne Ryter Sauvant
Thomas Stadelmann
Salome Zimmermann

Corte II

Presidente:

Bernard Maitre

Membri:

Maria Amgwerd

David Aschmann

Jean-Luc Baechler

Stephan Breitenmoser

Francesco Brentani

Ronald Flury

Vera Marantelli

Claude Morvant

Eva Schneeberger

Frank Seethaler

Marc Steiner

Hans Urech

Philippe Weissenberger

Corte III

Presidente:

Alberto Meuli

Membri:

Elena Avenati-Carpani

Ruth Beutler

Jean-Daniel Dubey

Johannes Frölicher

Madeleine Hirsig-Vouilloz

Antonio Imoberdorf

Stefan Mesmer

Francesco Parrino

Michael Peterli

Franziska Schneider

Marianne Teuscher (dall'1.2; vedi anche Corte V)

Andreas Trommer

Vito Valenti

Bernard Vaudan

Blaise Vuille

Beat Weber

Corte IV

Presidente:

Claudia Cotting-Schalch

Membri:

Pietro Angeli-Busi

Gérald Bovier

Robert Galliker

Fulvio Haefeli

Walter Lang

Blaise Pagan

Gérard Scherrer

Daniel Schmid

Hans Schürch

Nina Spälti Giannakitsas

Bendicht Tellenbach

Thomas Wespi

Martin Zoller

Corte V

Presidente:

Walter Stöckli

Membri:

Emilia Antonioni Luftensteiner

François Badoud

Muriel Beck Kadima (dall'1.1)

Maurice Brodard

Jenny de Coulon Scuntaro

Gabriela Freihofer

Kurt Gysi

Bruno Huber

Therese Kojic-Siegenthaler (fino al 30.4)

Markus König

Christa Luterbacher

Jean-Pierre Monnet

Regula Schenker Senn

Marianne Teuscher (fino al 31.1; vedi anche Corte III)

Composizione del Tribunale

Nell'anno in rassegna Muriel Beck Kadima e Alain Chablais, entrambi eletti dall'Assemblea federale nel 2008, hanno assunto le loro cariche di giudici rispettivamente della Corte V e della Corte I presso il Tribunale amministrativo federale. Il 23 settembre 2009 Daniele Cattaneo è stato eletto giudice e il 1° gennaio 2010 è entrato in funzione nella Corte IV. In seguito alla domanda di assistenza amministrativa da parte degli Stati Uniti nella vicenda UBS SA, il 9 dicembre 2009 Charlotte Schoder e Daniel de Vries Reilingh sono stati eletti giudici presso il Tribunale amministrativo federale. Le loro cariche sono limitate al 31 ottobre 2011.

Therese Kojic-Siegenthaler è andata in pensione il 30 aprile 2009. Il 9 dicembre 2009 Thomas Stadelmann è stato eletto giudice federale e lascia il Tribunale amministrativo federale il 31 marzo 2010.

Organizzazione del Tribunale

Corte plenaria

Nell'anno in rassegna la Corte plenaria si è riunita in tutto cinque volte a Berna o a Zollikofen. Rispetto all'anno precedente il numero di sedute si è dimezzato.

Tra gli oggetti principali trattati figurano la revisione di diverse disposizioni del regolamento sulle tasse e sulle spese ripetibili dinanzi al Tribunale amministrativo federale nonché l'adeguamento delle direttive sulle attività accessorie e le cariche pubbliche dei membri del Tribunale amministrativo federale. La Corte plenaria ha inoltre approvato il regolamento elaborato dalla Commissione della Corte plenaria e dalla Commissione amministrativa concernente le competenze degli organi direttivi (Corte plenaria e Commissione amministrativa).

Dopo una fase di prova di un anno, i giudici hanno deciso di introdurre definitivamente il lavoro a domicilio per tutto il personale del Tribunale amministrativo federale. Attualmente il 20 per cento del tasso di attività può essere svolto da casa. La Corte plenaria si pronuncerà ulteriormente sull'eventuale estensione del tempo di lavoro a domicilio, anche in previsione del trasferimento a San Gallo.

Nel 2009 la Corte plenaria ha eletto sette giudici nella sua Commissione. Ha in seguito incaricato un gruppo di lavoro di elaborare entro fine 2010 un codice etico per i giudici.

Anche per il 2010 la Corte plenaria si è fissata obiettivi concreti: i casi ripresi dalle organizzazioni precedenti così come i casi rimasti pendenti nel 2007 dovrebbero essere completamente liquidati. Per garantire la qualità della giurisprudenza dovrà essere ampliata la procedura di coordinamento e dovrà essere attuato un maggior sgravio riguardo a compiti amministrativi per i giudici. Le misure nel settore del personale e la realizzazione di diversi progetti di più grande portata costituiscono altri obiettivi per il 2010.

Commissione amministrativa

Anche la Commissione amministrativa ha potuto ridurre il numero di sedute durante l'anno in questione. Le riunioni ordinarie sono difatti state 18 (contro 24 nel 2008), di cui una si è svolta insieme alla Conferenza dei presidenti. Per migliorare l'efficienza sono stati innanzitutto istituiti comitati il cui compito è trattare progetti o tematiche prioritarie di attualità o che impegnano da tempo il Tribunale.

La Commissione amministrativa ha inoltre preso importanti decisioni nel settore dell'informatica, in particolare quanto al cambiamento di piattaforma. Ha difatti affidato il mandato per la gestione dell'informatica, per la burocratica e la rete all'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione. La ditta Abraxas AG si è invece aggiudicata il controllo della gestione degli incarti e la documentazione.

La Commissione amministrativa ha adottato le direttive sugli acquisti pubblici e si è di nuovo occupata del trasferimento del Tribunale a San Gallo (vedi Progetto San Gallo pag. 79). Ha inoltre dedicato molto tempo al disbrigo di numerosi affari concernenti il personale. Oltre alle decisioni in merito ai rapporti di lavoro di singole persone, la Commissione amministrativa si è anche occupata, per i cancellieri, dell'introduzione del tempo di lavoro basato sulla fiducia e del modello di carriera. Ha infine esaminato i risultati dell'«Inchiesta 2009 sul personale dell'Amministrazione federale», alla quale ha partecipato anche il Tribunale amministrativo federale, e ha discusso delle eventuali misure da adottare.

Conferenza dei presidenti

Nell'anno in rassegna la Conferenza dei presidenti si è riunita a 11 riprese (contro 13 nel 2008) e si è incontrata una volta con la Commissione amministrativa per una seduta comune. Oltre ad assumere i suoi compiti di coordinamento (vedi Coordinamento della giurisprudenza pag. 75) e a esprimersi nell'ambito delle procedure di consultazione (vedi Procedure di consultazione pag. 74), la Conferenza dei presidenti si è occupata anche del cambiamento della piattaforma informatica e della politica di documentazione del Tribunale. Ha approvato le direttive per la documentazione delle sentenze ed il nuovo questionario di circolazione e di pubblicazione.

Commissioni

Commissione della Corte plenaria

Attualmente composta da sette giudici, la Commissione ha preparato diverse trattande della Corte plenaria, tra cui segnatamente la revisione del regolamento sulle tasse e sulle spese ripetibili nelle cause dinanzi al Tribunale amministrativo federale nonché le modifiche delle direttive sul tempo di lavoro delle direttive per la formazione e il perfezionamento. Si è inoltre occupata dell'adeguamento delle direttive sulle attività accessorie e le cariche pubbliche dei membri del Tribunale amministrativo federale nonché delle istruzioni sull'applicazione obbligatoria del tempo di lavoro basato sulla fiducia. Infine, si è espressa a più riprese in merito alla questione della competenza della Corte plenaria di emanare istruzioni e regolamenti.

Commissione di redazione

La Commissione di redazione, composta da un giudice di ogni Corte, decide, su proposta di ognuna di esse, quali sentenze includere nella raccolta ufficiale delle decisioni del Tribunale amministrativo federale DTAF e veglia affinché le decisioni siano pubblicate in modo uniforme e coordinato. Nel 2009 la Commissione di redazione si è riunita 21 volte e sono state pubblicate 65 sentenze.

Comitato di conciliazione

Nell'anno in rassegna non è stato richiesto l'intervento del Comitato di conciliazione, competente per la risoluzione delle controversie tra i giudici.

Commissione del personale

Attualmente la Commissione del personale si compone di 12 collaboratori. I suoi compiti sono difendere gli interessi dei collaboratori e promuovere la cooperazione tra gli organi di direzione e il personale. Nel 2009 ha espresso a più riprese il suo parere su temi attuali in materia di politica del personale (tra cui il modello di carriera per i cancellieri, il tempo di lavoro basato sulla fiducia, il vitto). Le sue richieste sono state ben accolte dagli organi di direzione.

Delegati per le pari opportunità

Due donne e un uomo assumono la funzione di delegati per le pari opportunità. Nel 2009 hanno dato sostegno a tre persone in questo ambito a seguito di difficoltà incontrate con i superiori e hanno trattato un altro reclamo di natura generale. Hanno inoltre presentato il loro parere alla Commissione amministrativa in merito alla versione rielaborata della guida sulle formulazioni non sessiste in tedesco e su sei progetti concernenti le condizioni di lavoro. Nell'anno in rassegna i delegati per le pari opportunità hanno inoltre avviato l'elaborazione di una direttiva per impedire le molestie sessuali e il mobbing, che nel 2010 sarà sottoposta alla Corte plenaria per approvazione.

Volume del lavoro

Panoramica

Le statistiche riportate a partire da pagina 80 forniscono informazioni dettagliate sul volume di lavoro affrontato durante l'anno in rassegna. Il 1° gennaio 2009 il Tribunale amministrativo federale ha registrato 7978 procedure pendenti, di cui 1889 sono state riprese dalle precedenti Commissioni federali di ricorso e dai servizi di ricorso dei dipartimenti. Nel corso dell'anno sono entrate in totale 8141 procedure e ne sono state liquidate 9209. Tra il 1° gennaio e il 31 dicembre 2009 il numero delle procedure pendenti è quindi diminuito di 1068 unità (-13%). Di seguito le cifre riguardanti le procedure entrate e liquidate suddivise per Corte:

Corte	Procedure entrate	Procedure evase
Corte I Infrastruttura, finanze, personale	499	811
Corte II Economia, formazione, concorrenza	424	378¹
Corte II Stranieri, sanità, assicurazioni sociali	2529	2827¹
Corte IV Asilo	2674	3014
Corte V Asilo	2015	2179
Totale (Corti I-V)	8141	9209

¹ Le 52 procedure liquidate nell'ambito delle misure di sgravio della Corte II a favore della Corte III sono registrate come tali nelle statistiche concernenti la Corte III.

Corte I

Malgrado un posto vacante e due giudici impegnati per la presidenza del Tribunale, la Camera 1 della Corte I è riuscita a emanare un numero di sentenze più elevato rispetto all'anno precedente. La Corte ha fatto progressi notevoli soprattutto nell'evasione di casi vecchi ripresi dalle precedenti organizzazioni.

Nel 2009 la Camera 1 (infrastruttura, finanze, personale) si è occupata di diversi ricorsi di interesse pubblico, quali il rilascio delle

concessioni alle radio locali e alcune cause concernenti la protezione dei dati. Nell'ambito della procedura concernente i voli di avvicinamento all'aeroporto di Zurigo è stato effettuato un dibattito pubblico ed è poi stato emanata la relativa sentenza.

All'inizio del 2009 la Camera 2 (diritto fiscale) si è particolarmente dedicata alla procedura di assistenza amministrativa per la vicenda USA/UBS. Oltre a trattare i ricorsi ordinari in questo ambito, ha dovuto occuparsi di numerose domande di misure superprovvisoriale.

L'accordo concluso nell'agosto 2009 tra la Svizzera e gli Stati Uniti (vedi Introduzione p. 66) ha comportato per la Camera 2 un considerevole onere supplementare a partire dall'autunno 2009. Pur essendo consapevoli che i primi ricorsi sarebbero pervenuti solo all'inizio del 2010, i lavori preparatori hanno dovuto essere avviati sin dal settembre 2009, ostacolando il normale andamento dell'attività. È dunque stato necessario aumentare il grado di occupazione di alcuni giudici.

Corte II

Nella Corte II il numero di casi pendenti è leggermente aumentato rispetto all'anno precedente. Le statistiche non comprendono gli 89 casi nel settore dell'assicurazione per l'invalidità che sono stati ripresi dalla Corte III nel marzo 2009 nell'ambito delle misure di sgravio a favore di quest'ultima. 52 di questi casi sono stati conclusi prima del 31 dicembre 2009.

Diversi fattori hanno influito negativamente sul numero di casi liquidati nei settori giuridici di competenza della Corte II, tra cui le misure di sgravio a favore della Corte III, ma soprattutto il costante aumento delle procedure complesse o a più livelli. Inoltre, in seguito al pensionamento di un giudice a partire dal 31 dicembre 2008, la Corte ha avuto a disposizione un posto di giudice all'80 per cento in meno poiché questo è stato trasferito alla Corte III nell'ambito delle misure di sgravio. Considerando i casi ripresi dalla Corte III, il numero di casi liquidati si è mantenuto all'incirca allo stesso livello.

Gli obiettivi della Corte, definiti all'inizio dell'anno sulla base degli obiettivi annuali del Tribunale, sono stati perlopiù raggiunti, e quasi tutti i ricorsi del 2007 sono stati liquidati, così come gran parte dei ricorsi del 2008.

Hanno richiesto risorse di gran lunga superiori alla media quattro procedure complesse in materia di diritto dei cartelli e i casi da trattare prioritariamente nel settore degli acquisti pubblici, ma anche le procedure concernenti il gioco d'azzardo e le case da gioco nonché la vigilanza del mercato dei capitali.

Corte III

Grazie alle misure di sgravio avviate nel 2008 (aumento degli effettivi), nel 2009 le procedure pendenti sono lievemente diminuite. Il forte aumento, rispetto all'anno precedente, della quota di decisioni materiali è riconducibile alla volontà di ridurre, in modo mirato, i casi pendenti da tempo e particolarmente impegnativi. La diminuzione delle nuove procedure in entrata si è tradotta inoltre con un ulteriore calo delle procedure liquidate mediante decisioni formali.

Questi risultati, nell'insieme positivi, sono stati raggiunti grazie anche alla collaborazione con la Corte II, che ha ripreso dalla Corte III 89 vecchi casi (assicurazione per l'invalidità) e ne ha liquidati 52 prima della fine dell'anno, beneficiando del supporto tecnico della Corte III (progetti, modelli, secondo giudice del collegio chiamato a statuire).

Per l'anno in rassegna la Corte si era prefissata i seguenti obiettivi: diminuire sostanzialmente i casi ripresi dalle precedenti organizzazioni e una parte dei casi pervenuti nel 2007, garantire che, all'interno della Corte, le conoscenze siano gestite e trasmesse in modo opportuno, ottimizzare i metodi ed i processi di lavoro della cancelleria e sfruttare il contingente a sua disposizione per le pubblicazioni nella Raccolta delle decisioni del Tribunale amministrativo federale DTAF. Questi obiettivi sono stati perlopiù raggiunti.

Si è dimostrato problematico il fatto che l'Ufficio AI per gli assicurati residenti all'estero non sia disposto, nonostante le domande in tal senso, a dotare i suoi incarti di un elenco degli atti. La situazione è simile anche per l'Ufficio federale della migrazione, che gestisce i suoi atti principalmente in modo elettronico. Per quanto concerne queste due autorità di prima istanza, ciò comporta per la Corte un notevole carico di lavoro supplementare, poiché la versione stampata di questi incarti è spesso incompleta sin dall'inizio, alcuni atti

sono, talvolta, difficilmente leggibili e gli incarti non sono ordinati secondo un rigoroso criterio cronologico. Anche gran parte degli incarti dell'Ufficio federale della migrazione non sono provvisti di un indice. Il lavoro sulla base di incarti elettronici è stato introdotto nel Tribunale solo in modo puntuale e solleva ancora numerosi interrogativi.

Corti IV e V

Nel 2009 le Corti in materia di asilo si sono fissate l'obiettivo prioritario di ridurre i cosiddetti vecchi casi, ossia i ricorsi presentati prima del 31 dicembre 2006. Al 1° gennaio 2009 erano rimasti pendenti davanti alle due Corti 822 di questi ricorsi. Per questi casi l'obiettivo è stato perlopiù raggiunto: al 31 dicembre 2009 erano solo 157 (Corte IV: 100, Corte V: 57). Durante l'anno in esame le due Corti hanno liquidato 431 dei 633 casi rimanenti dal 2006 (Corte IV: 226, Corte V: 205).

All'inizio del 2009 una giudice della Corte V si è trasferita alla Corte III senza essere stata sostituita ed un'altra giudice è andata in pensione. Ciononostante nell'anno in rassegna le Corti in materia di asilo sono riuscite a liquidare complessivamente il 13 per cento delle pendenze (Corte IV: 17%, Corte V: 9%), che al 1° gennaio erano 3906 (Corte IV: 2027, Corte V: 1879), mentre al 31 dicembre 2009 erano 3402 (Corte IV: 1687, Corte V: 1715).

I giudici delle Corti IV e V si sono riuniti otto volte, principalmente per coordinare la giurisprudenza. In tali occasioni hanno preso (e in seguito pubblicato) diverse decisioni di principio per delucidare questioni concernenti le revocche dell'asilo, l'interpretazione di definizioni giuridiche non chiare (quali «parenti prossimi»), l'importanza della durata del soggiorno all'estero dei richiedenti l'asilo tibetani, la legittimità della notificazione orale delle decisioni di prima istanza e le incertezze esistenti in merito alla disposizione concernente le persone sprovviste di documenti. Altre decisioni di principio si sono basate su dettagliate analisi della situazione, allestite in collaborazione con il Servizio di esperti di Paesi del settore Conoscenze e documentazione, con particolare riferimento ad importanti Paesi di origine (ad es. Costa d'Avorio o minoranze religiose in Iran). Nelle riunioni, tenute in generale settimanalmente, i presidenti delle

quattro Camere delle due Corti in materia di asilo hanno adottato misure di coordinamento di minore importanza, hanno preparato le sedute comuni delle Corti e hanno provveduto a uniformizzare il settore amministrativo.

Durante un corso organizzato congiuntamente con l'Alto commissariato delle Nazioni Unite per i rifugiati (UNHCR), le due Corti hanno assistito a diverse relazioni concernenti il sistema di Dublino, entrato in vigore in Svizzera a fine 2008, e il concetto di «protezione sussidiaria» nel diritto dei rifugiati europeo e internazionale.

Procedure di consultazione

Il Parlamento, il Consiglio federale e l'Amministrazione federale hanno invitato il Tribunale amministrativo federale a partecipare alla consultazione di dieci progetti di leggi e ordinanze. Il Tribunale si è pronunciato in merito a sette di questi (tra cui adeguamenti previsti nel diritto sull'asilo e sugli stranieri, legge federale sui giuristi d'impresa, legge sull'organizzazione del governo e dell'Amministrazione).

Coordinamento della giurisprudenza

Al fine di promuovere e facilitarne lo svolgimento, la Conferenza dei presidenti si è occupata a più riprese della procedura di coordinamento. Si è quindi accordata sull'introduzione di una modifica di tale procedura e ha affidato il mandato di avviare un corrispondente adeguamento del regolamento del Tribunale amministrativo federale (vedi Conferenza dei presidenti, pag. 71).

La Conferenza dei presidenti ha deciso che per avvocati e altri mandatarî professionali, che non sono avvocati, non verranno di regola più richieste note di onorari o di indennità, ma che le spese di rappresentanza e di patrocinio saranno l'oggetto di una stima (modifica della pratica).

Amministrazione del Tribunale

Segreteria generale

I settori della Segreteria generale sono coinvolti in diversi progetti in funzione delle loro competenze. Nel 2009 è stato necessario utilizzare una parte considerevole delle risorse per compiti speciali quali, in particolare, il Progetto San Gallo (vedi Progetto San Gallo pag. 79), l'audit sulla comunicazione interna ed esterna nonché il progetto di gestione del carico di lavoro. La Segreteria generale è stata anche responsabile della logistica per il dibattito pubblico concernente l'aeroporto di Zurigo, organizzato dalla Corte I sull'arco di cinque giorni tra fine novembre e inizio dicembre. Dato l'elevato numero atteso di rappresentanti delle parti, i dibattimenti si sono svolti in locali esterni e hanno richiesto un apposito sistema di sicurezza. Nell'autunno è stato inoltre indispensabile creare in breve tempo l'infrastruttura necessaria al trattamento dei ricorsi presentati in seguito alla domanda di assistenza amministrativa degli Stati Uniti nella vicenda UBS.

Risorse umane

Alla fine dell'anno erano attive presso il Tribunale amministrativo federale 387 persone, così suddivise: 73 giudici (64,65 posti), 204 cancellieri (177,70 posti), 43 collaboratori di cancelleria nelle Corti (39,0 posti) e 66 collaboratori giuridici, scientifici e amministrativi nella Segreteria generale (60,6 posti). Rispetto all'anno precedente l'effettivo è aumentato di 21 persone (21,15 posti).

Il 67,4 per cento di tutti i collaboratori del Tribunale è di madrelingua tedesca, il 25,6 per cento di madrelingua francese e il 7 per cento di madrelingua italiana.

Alla fine dell'anno la quota di donne era pari al 52,5 per cento, così suddivisa; 27,4 per cento tra i giudici, 53,4 per cento tra i cancellieri, 97,7 per cento tra il personale di cancelleria nelle Corti e 47 per cento nella Segreteria generale.

Il 53,4 per cento dei giudici e il 44,3 per cento del rimanente personale ha lavorato a tempo parziale con un tasso di occupazione tra il 50 e il 90 per cento.

Sono state registrate 31 partenze e 61 assunzioni. Il tasso di fluttuazione è stato dell'8,2 per cento, così suddiviso: 1,3 per cento di giudici, 10,5 per cento di cancellieri e 13,1 per cento del personale rimanente. Il trasferimento del Tribunale a San Gallo renderà più difficile l'assunzione di nuovo personale, in particolare di collaboratori di madrelingua francese e di personale specializzato non giudiziario.

Per il trattamento della vicenda UBS sono stati reclutati nella Corte I 6 ulteriori cancellieri (5,8 posti) e 3 collaboratori di cancelleria (2,3 posti).

Il personale del Tribunale amministrativo federale ha potuto partecipare a diversi eventi di formazione e di perfezionamento. Di particolare importanza è stata la giornata organizzata, su richiesta del Tribunale, dall'Università di San Gallo sul tema «La CEDU e la Svizzera», alla quale hanno assistito molti giudici e collaboratori.

Finanze e controlling

Il conto annuale registra un'eccedenza di spese pari a 65 780 136 franchi, risultante dalla differenza tra le entrate (3 702 272 franchi) e le uscite (69 482 408 franchi).

Rispetto all'anno precedente si registrano maggiori entrate per 343 467 franchi, riconducibili all'aumento degli emolumenti. Comparativamente al 2008 le spese sono state superiori di 8,785 milioni di franchi. Le spese per il personale sono ammontate a 7,769 milioni di franchi (di cui 5,355 milioni per il personale esclusi i giudici e 2,410 milioni per i giudici), le spese per beni e le rimanenti spese d'esercizio a 1,068 milioni di franchi. Sono stati invece utilizzati 52 300 franchi in meno per i conferimenti ad accantonamenti di saldi attivi accumulati.

Nell'ambito della procedura di assistenza amministrativa USA/UBS è stata presentata una domanda di credito aggiuntivo pari a 1 266 550 franchi, che il Parlamento ha approvato. Le spese in questo ambito sono ammontate a 101 772 franchi per il personale e a 11 273 franchi per le spese d'esercizio. La parte di queste spese per i servizi informatici ammonta a 133 757 franchi.

Il conto degli investimenti registra spese di 408 175 franchi concernenti esclusivamente il cambiamento della piattaforma informatica.

Importo in CHF

Ricavi	3 702 272
Emolumenti	3 564 741
Ricavi e tasse	137 531

Spese	69 482 408
Spese per il personale	56 451 376
Retribuzioni del personale e contributi del datore di lavoro	38 723 519
Onorari dei giudici	17 360 355
Rimanenti spese per il personale	367 502
Spese per beni e servizi e altre spese d'esercizio	12 931 132
Commissioni federali di stima	150 498
Locazione di spazi	250 879
Trasloco a San Gallo	5 042 685
Spese per beni e servizi informatici	4 543 709
Spese di consulenza	253 536
Rimanenti spese d'esercizio	2 689 825
Conferimento ad accantonamenti	99 900
Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	99 900

Uscite per investimenti	408 175
Cambiamento della piattaforma informatica	408 175

Informatica

Nel 2009 la valutazione della nuova piattaforma informatica, del nuovo prestatore di servizi informatici e del nuovo sistema di controllo e gestione degli incarti si è rivelata particolarmente impegnativa. Il processo di scelta, dispendioso quanto a risorse finanziarie e umane, va tuttavia considerato come un investimento nel quadro di un sostegno amministrativo e scientifico ottimale per la giurisprudenza.

Nel settore informatico è stato necessario aumentare le percentuali dei posti da 350 a 630 per cento. Rispetto ai 5 386 914 franchi preventivati per il 2009 sono stati utilizzati 4 543 709 franchi (84%).

Documentazione / biblioteca

Il settore Conoscenze e documentazione si è ampiamente adoperato per attuare la politica in materia di documentazione adottata nel settembre 2008. Nell'ambito della valutazione del sistema di controllo degli incarti ha garantito difatti che il nuovo prestatore potesse soddisfare le esigenze relative alla documentazione giuridica delle sentenze. Per la pubblicazione della Raccolta delle decisioni del Tribunale amministrativo federale DTAF è stato necessario trovare una nuova tipografia poiché il Tribunale federale ha sciolto il contratto di pubblicazione con il Tribunale amministrativo federale per la fine dell'anno di pubblicazione 2009.

Tra gli oneri straordinari va menzionata anche la migrazione dei dati dalla rete bibliotecaria Alexandria al «Réseau romand» (RERO), in cui da dicembre 2009 sono integrate le raccolte della biblioteca del Tribunale amministrativo federale. A questa rete partecipano anche le biblioteche del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, dell'Ufficio federale di giustizia e dell'Istituto svizzero di diritto comparato.

Relazioni pubbliche

Il Tribunale amministrativo federale informa la popolazione, con apertura e trasparenza, sulla sua giurisprudenza. I media che riferiscono regolarmente le decisioni del Tribunale sono un intermediario essenziale tra l'opinione pubblica e la giustizia. Il servizio stampa del Tribunale informa quindi i giornalisti accreditati in maniera costante e dettagliata sulle sentenze federali pronunciate, mettendo l'accento sulle cause che suscitano particolare interesse nell'opinione pubblica. L'aumento dei giornalisti accreditati durante l'anno in rassegna – da 14 a 21 – è segno del crescente interesse della stampa svizzera e internazionale per la giurisprudenza del Tribunale amministrativo federale. Nel 2009, inoltre, una delegazione del Tribunale ha incontrato i giornalisti accreditati per uno scambio di opinioni.

Vigilanza

Commissioni federali di stima

La delegazione della Corte I per le questioni inerenti all'espropriazione esercita la vigilanza sulle Commissioni federali di stima. Questa delegazione, composta da Beat Forster (giudice, presidente), Claudia Pasqualetto Péquignot (giudice) e Mario Vena (cancelliere, segretario), ha svolto in primo luogo diverse sedute per discutere questioni organizzative, tra cui in particolare l'attuazione delle nuove prescrizioni nel settore della contabilità: dal 2009, infatti, il traffico dei pagamenti, l'amministrazione dei salari e il conteggio dei contributi AVS per le 13 commissioni federali di stima sono effettuati da una società fiduciaria. Inoltre, la delegazione ha esaminato le misure organizzative e di personale concernenti la Commissione di stima del 10° circondario, affinché quest'ultima possa meglio affrontare il lavoro straordinario cagionato dai casi di espropriazione legati all'aeroporto di Zurigo.

Tribunale federale

Nella seduta dedicata alla vigilanza esercitata dal Tribunale federale, tenutasi il 3 aprile 2009 a Lucerna, sono stati esaminati il consuntivo 2008, il preventivo 2010 e una possibile collaborazione in materia di valutazione del carico di lavoro. Nella successiva seduta tra Tribunale federale, Tribunale amministrativo federale e Tribunale penale federale è stata trattata la questione della vigilanza e dell'alta vigilanza esercitata sui tribunali della Confederazione.

Durante la seduta tenutasi a Berna il 7 settembre 2009 è stato discusso l'adeguamento dei salari dei giudici dei tribunali di prima istanza della Confederazione. L'autorità di vigilanza è stata inoltre informata sul progetto di gestione del carico di lavoro e sulle misure preventive pianificate e in parte già realizzate per affrontare la domanda di assistenza amministrativa nella vicenda USA/UBS.

Durante l'anno in esame sono pervenute al Tribunale federale, nella sua veste di autorità di vigilanza, tre denunce. Una denuncia, concernente il settore dell'asilo, sosteneva che due fatti praticamente identici erano stati giudicati in modo diverso. È stata poi però di-

chiarata priva di oggetto poiché nel frattempo il Tribunale amministrativo federale ha preso le necessarie misure di coordinamento.

A un'altra denuncia, presentata nel settore dell'assicurazione per l'invalidità, che rimproverava una durata della procedura eccessiva, non è stato dato seguito poiché nel frattempo il Tribunale amministrativo federale ha emanato la relativa sentenza.

Anche la terza denuncia presentata dal Controllo federale delle finanze (CDF) è stata considerata priva di oggetto poiché il Tribunale amministrativo federale ha adeguato il suo sistema di indennità di residenza alle esigenze del CDF.

L'autorità di vigilanza non ha dato seguito nemmeno alla denuncia presentata nel 2008 da un giudice del Tribunale amministrativo federale e ancora pendente all'inizio del 2009. Questa denuncia metteva in dubbio l'efficienza dei giudici delle Corti IV e V.

Mediante decisione del 29 ottobre 2009 il Tribunale federale ha chiesto al Tribunale amministrativo federale di presentare un rapporto e atti di natura procedurale che forniscano informazioni sulla tenuta degli incarti e sulle modalità di documentazione della presa di decisione al tribunale.

Assemblea federale

Il 24 aprile 2009 il Tribunale amministrativo federale ha presentato il rapporto di gestione 2008 alle competenti sottocommissioni delle Commissioni della gestione delle Camere federali. Nella stessa occasione sono stati discussi l'informatica, il trasferimento a San Gallo e la collaborazione con il Tribunale federale.

Il 17 agosto 2009 la sottocommissione 2 della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale ha visitato il Tribunale, informandosi sul controlling, lo stato del progetto di cambiamento della piattaforma informatica e la preparazione del trasferimento a San Gallo. Oggetto di discussioni è stata anche la durata delle procedure e l'efficienza del Tribunale.

Dal canto suo, il Tribunale amministrativo federale ha sollevato il tema dei salari iniziali bassi dei giudici più giovani. A tal proposito, i due tribunali di prima istanza della Confederazione si sono rivolti anche alla Commissione giudiziaria delle Camere federali e hanno proposto di prevedere un aumento del salario di partenza e una progressione salariale più rapida.

Il Tribunale ha inoltre chiesto alla Commissione giudiziaria di procedere rapidamente all'elezione dei giudici per il periodo amministrativo 2013–2018, così da facilitare per quanto possibile il trasferimento a San Gallo.

Con le Commissioni degli affari giuridici e le Commissioni delle finanze delle Camere federali sono inoltre state discusse le misure necessarie per trattare i ricorsi attesi in seguito alla domanda di assistenza amministrativa presentata dagli Stati Uniti nella vicenda UBS. Per sgravare il Tribunale, il Parlamento ha approvato un aumento provvisorio del 500 per cento per i posti di giudice. Il 9 dicembre 2009 l'Assemblea federale ha eletto due nuovi giudici a tempo determinato fino al 31 ottobre 2011. Su proposta delle Commissioni degli affari giuridici delle Camere federali era già stato approvato un posto di giudice supplementare che dovrebbe sgravare le Corti in materia di asilo (vedi Composizione del Tribunale pag. 70).

Collaborazione

Il Tribunale penale federale e il Tribunale amministrativo federale sono regolarmente in contatto. In occasione dell'incontro annuale delle rispettive Commissioni amministrative i principali temi trattati sono stati la vigilanza svolta dal Tribunale federale, le preoccupazioni comuni nel settore informatico e le questioni di politica del personale.

Progetto San Gallo

All'inizio del 2009 la Commissione amministrativa ha affidato la direzione del progetto alla società Reflecta AG di Berna. Sulla base delle esigenze degli attuali collaboratori del Tribunale e dei futuri utilizzatori del nuovo edificio di San Gallo sono stati elaborati e approvati diversi piani (mantenimento e assunzione del personale, disposizione e ammobiliamento dei locali, gestione aziendale, vitto, comunicazione e trasloco). Il personale del Tribunale è quindi stato coinvolto in diversi gruppi di lavoro. Hanno inoltre avuto luogo regolari discussioni tra rappresentanti del Tribunale e dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica.

I lavori edili proseguono; le pareti esterne dell'edificio sono giunte al secondo piano (Segreteria generale e ala delle sale di udienza delle corti) ed è iniziata la costruzione della torre in cui si troveranno i locali amministrativi delle Corti. Nel 2009 il comitato del progetto (composto da rappresentanti dell'Ufficio delle costruzioni del Canton San Gallo, dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica nonché del Tribunale amministrativo federale) si è riunito sei volte. Gli architetti hanno informato in merito all'avanzamento del cantiere e al contenimento dei costi. Ha inoltre approvato diversi cambiamenti proposti dai futuri utilizzatori.

Nel settembre 2009 la regione Svizzera orientale ha organizzato una seduta informativa ad Aarberg, dedicata soprattutto alla situazione dei collaboratori. È nell'interesse del Tribunale amministrativo federale mantenere il maggior numero possibile di persone anche a San Gallo e conservare un tasso di fluttuazione basso, malgrado il trasferimento. Alla fine dell'anno il Tribunale ha pertanto concluso una convenzione di collaborazione con la regione Svizzera orientale, così da offrire ai suoi collaboratori il sostegno necessario in vista del trasloco a San Gallo. Sono state regolate anche le misure di comunicazione interna ed esterna.

Il 21 dicembre una delegazione della Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati ha visitato il cantiere; a questa visita hanno partecipato anche rappresentanti del governo cantonale sangallese e la presidenza del Tribunale. In questa occasione è stato constatato che la procedura di pianificazione e autorizzazione edilizia per gli immobili di abitazione adiacenti al tribunale si è svolta correttamente dal punto di vista giuridico. La situazione è tuttavia ritenuta insoddisfacente per quanto concerne la distanza tra questi immobili e l'edificio del Tribunale nonché lo sviluppo urbanistico della zona.

Natura e numero dei casi

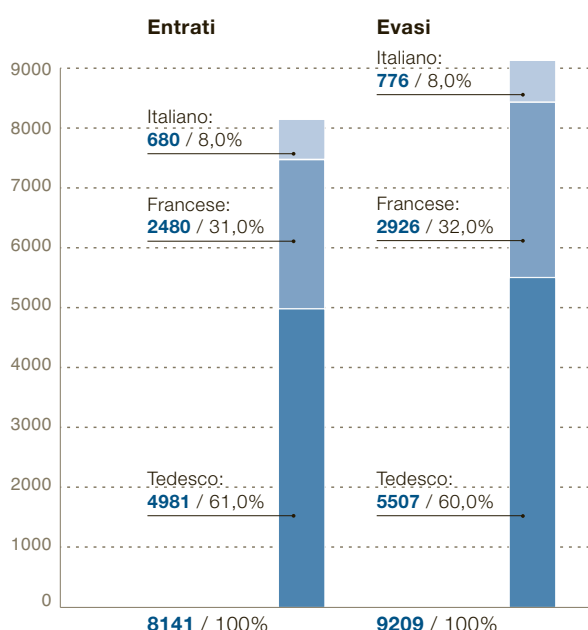
Casi

	Entrati nel 2008	Evasi nel 2008	Riportati dal 2008	Entrati nel 2009	Evasi nel 2009	Riportati al 2010
Ricorsi	7993	8531	7887	7829	8891	6825
Azioni	4	1	4	8	7	5
Altri mezzi di diritto	132	129	13	97	100	10
Domande di revisione ecc.	232	254	74	207	211	70
Totale	8361	8915	7978	8141	9209	6910

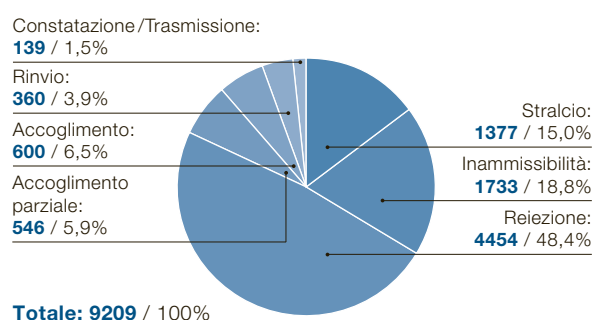
Esito del processo

	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione	Accoglimento	Accoglimento parziale	Rinvio	Costatazione	Trasmissione
Ricorsi	1340	1619	4371	586	544	352	30	49
Azioni	1	—	2	2	—	—	—	2
Altri mezzi di diritto	13	8	13	4	—	4	25	33
Domande di revisione ecc.	23	106	68	8	2	4	—	—
Totale	1377	1733	4454	600	546	360	55	84

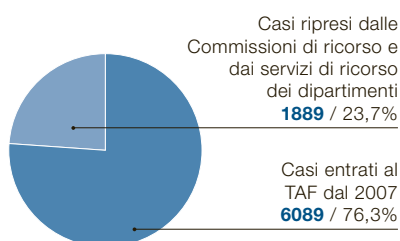
Casi secondo la lingua 2009



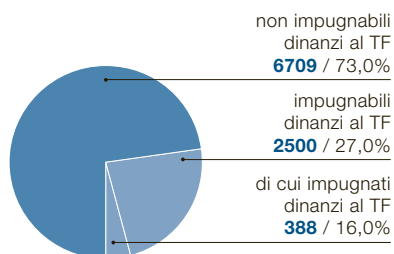
Modo di evasione 2009



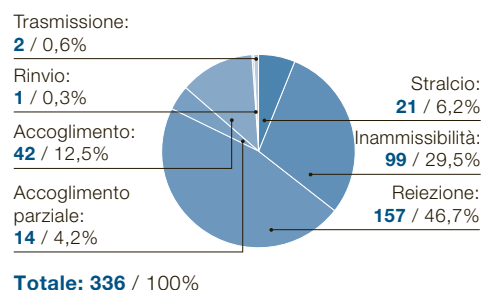
¹ Riportati dal 2008: 7978*



² Evasi nel 2009: 9209

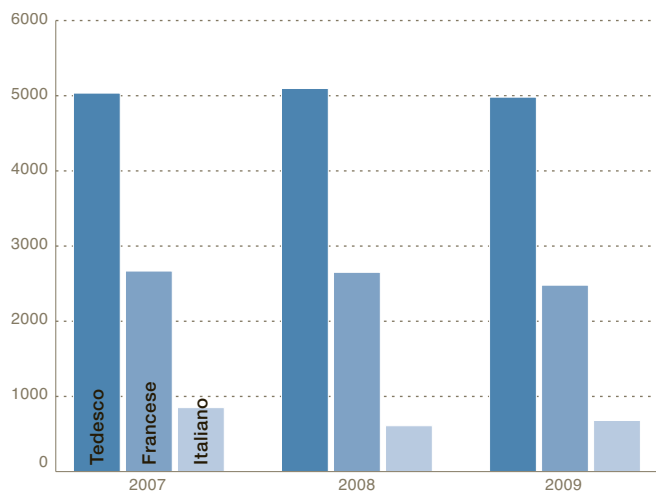


Evasione dei casi impugnati dinanzi al TF:

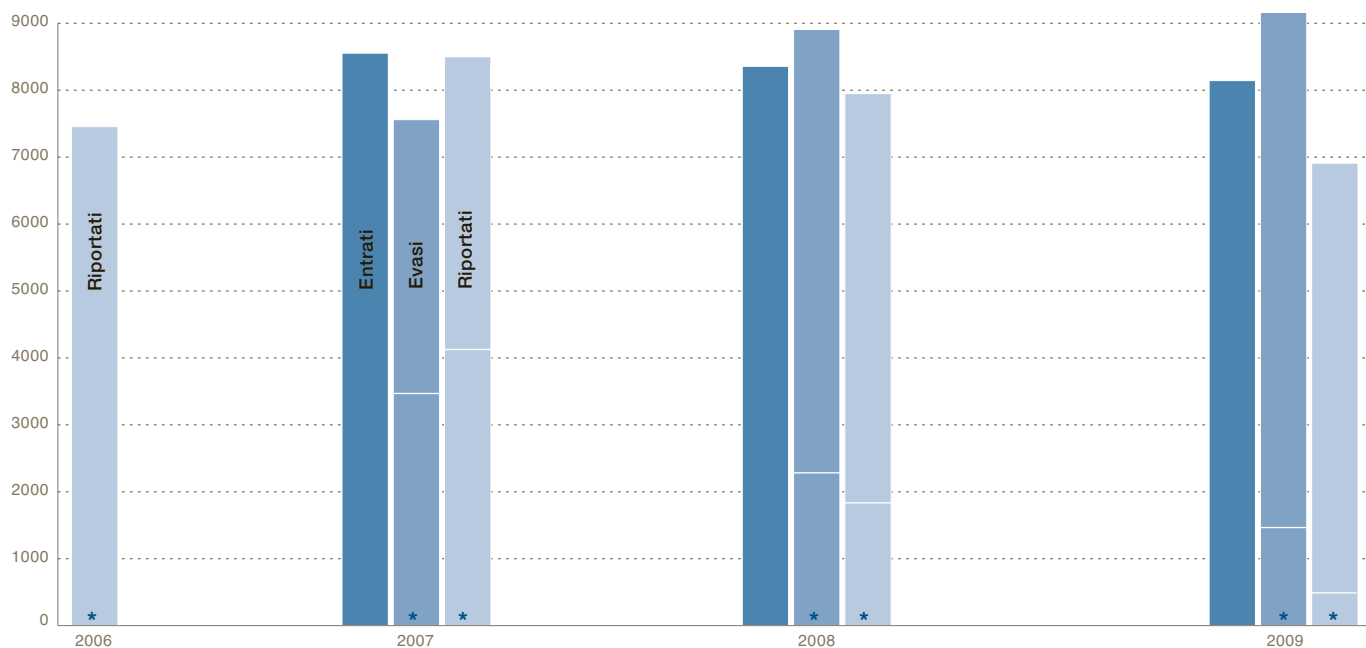


* la differenza relativa al numero di casi riportati rispetto al rapporto di gestione del 2008 è dovuta a successive modifiche (separazioni o riunioni dei procedimenti, ecc.)

Casi entrati per lingua



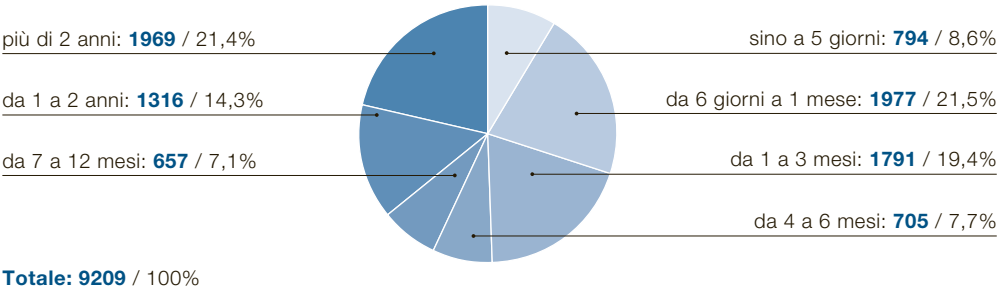
Casi entrati, evasi e riportati



* Casi ripresi dalle Commissioni di ricorso e dai servizi di ricorso dei dipartimenti

Durata dei casi

	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2009
Ricorsi	722	1866	1711	688	648	1311	1945	8891
Azioni	1	2	1	–	1	2	–	7
Altri mezzi di diritto	52	27	13	6	1	–	1	100
Domande di revisione ecc.	19	82	66	11	7	3	23	211
Totale	794	1977	1791	705	657	1316	1969	9209



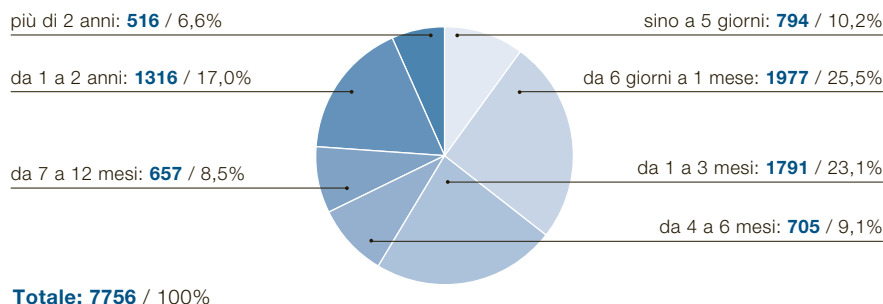
Durata media e massima dei casi

	Evasi		Casi riportati	
	Durata media in giorni	Durata massima in giorni	Durata media in giorni	Durata massima in giorni
Ricorsi	414	3335	448	3167
Azioni	181	418	162	289
Altri mezzi di diritto	34	797	234	921
Domande di revisione ecc.	175	2306	387	2277

Durata dei casi

(entrati al TAF; procedure entrate dall'1.1.2007, comprese le procedure in sospeso)

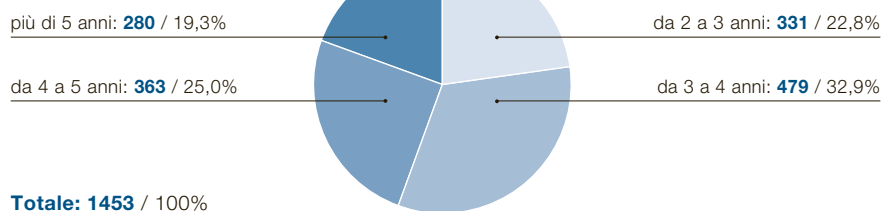
	Entrati al TAF	Durata dei casi								Durata media	Durata massima
		Evasi nel 2009	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	in giorni	in giorni
Ricorsi	7829	7458	722	1866	1711	688	648	1311	512	211	1055
Azioni	8	7	1	2	1	–	1	2	–	181	418
Altri mezzi di diritto	97	100	52	27	13	6	1	–	1	34	797
Domande di revisione ecc.	207	191	19	82	66	11	7	3	3	69	961
Totale	8141	7756	794	1977	1791	705	657	1316	516		



Durata dei casi

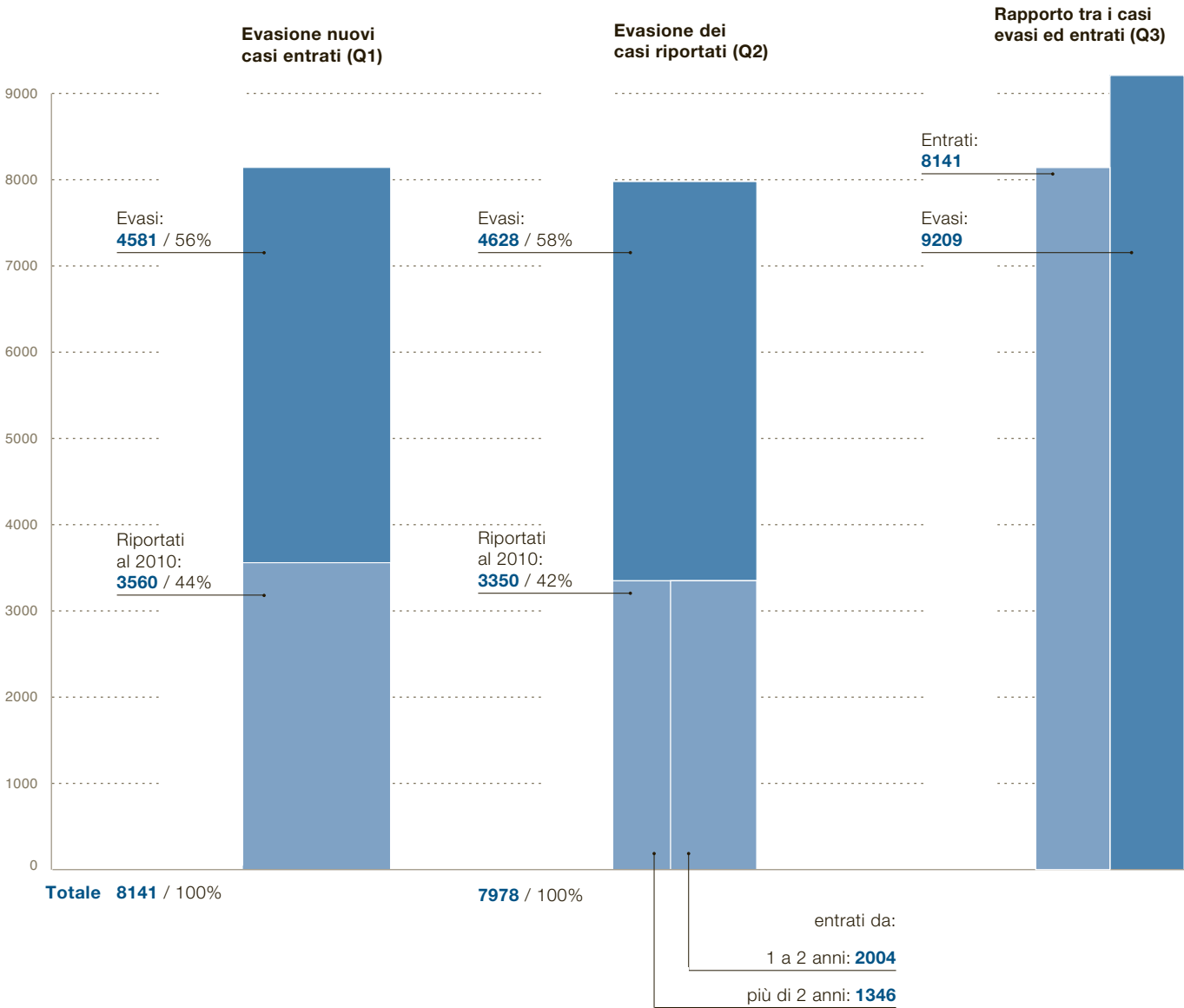
(ripresi dalle Commissioni federali di ricorso e dai Servizi di ricorso dei dipartimenti; procedure entrate prima dell'1.1.2007, comprese le procedure in sospeso)

	Casi ripresi	Durata dei casi					Durata media	Durata massima
		Evasi nel 2009	da 2 a 3 anni	da 3 a 4 anni	da 4 a 5 anni	più di 5 anni	in giorni	in giorni
Ricorsi	1864	1433	319	474	361	279	1472	3335
Domande di revisione ecc.	25	20	12	5	2	1	1189	2306
Totale	1889	1453	331	479	363	280		



Quozienti di evasione

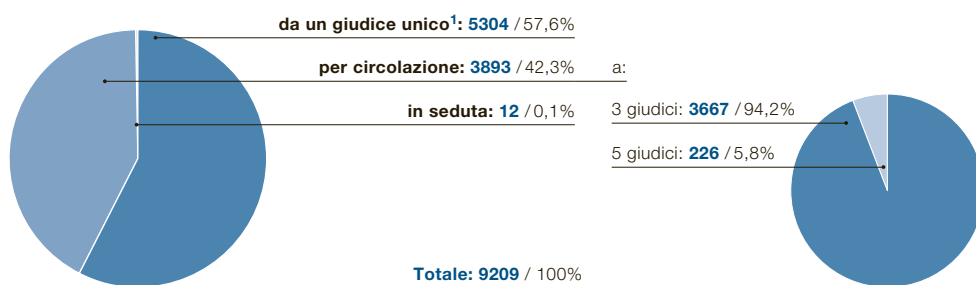
	Evasione nuovi casi entrati (Q1)			Evasione dei casi riportati (Q2)			Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)	
	Entrati nel 2009	di cui evasi nel 2009	di cui riportati al 2010	Riportati dal 2008	di cui evasi nel 2009	di cui riportati al 2010	Entrati nel 2009	Evasi nel 2009
Corte I	499	250 (50%)	249 (50%)	856	561 (66%)	295 (34%)	499	811 (163%)
Corte II	424	206 (49%)	218 (51%)	396	172 (43%)	224 (57%)	424	378 (89%)
Corte III	2529	976 (39%)	1553 (61%)	2820	1851 (66%)	969 (34%)	2529	2827 (112%)
Corte IV	2674	1879 (70%)	795 (30%)	2027	1135 (56%)	892 (44%)	2674	3014 (113%)
Corte V	2015	1270 (63%)	745 (37%)	1879	909 (48%)	970 (52%)	2015	2179 (108%)
Totale	8141	4581 (56%)	3560 (44%)	7978	4628 (58%)	3350 (42%)	8141	9209 (113%)



Modo di evasione (composizione / decisione)

	da un giudice unico	per circolazione			in seduta		
		3 giudici	5 giudici	Totale	3 giudici	5 giudici	Totale
Ricorsi	5086	3569	224	3793	10	2	12
Azioni	4	2	1	3	–	–	–
Altri mezzi di diritto	83	16	1	17	–	–	–
Domande di revisione ecc.	131	80	–	80	–	–	–
Totale	<u>5304¹</u>	<u>3667</u>	<u>226</u>	<u>3893</u>	<u>10</u>	<u>2</u>	<u>12</u>

Modo di evasione

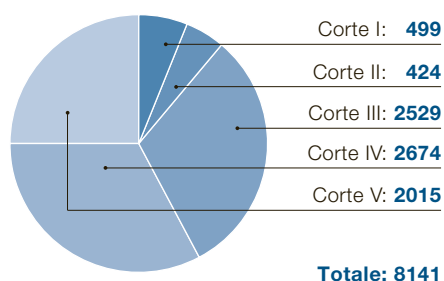


¹ sono incluse 2004 decisioni rese da un giudice unico con l'approvazione di un secondo giudice secondo l'art. 111 lett. e LAsi.

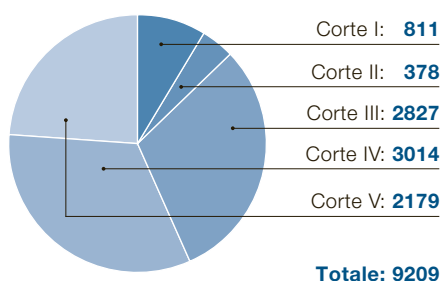
Ripartizione dei casi tra le Corti, per categoria

	Riportati dal 2008	Entrati nel 2009	Evasi nel 2009	Riportati al 2010
Corte I				
Ricorsi	845	490	793	542
Azioni	4	1	4	1
Altri mezzi di diritto	7	8	14	1
Totale	856	499	811	544
Corte II				
Ricorsi	396	411	371	436
Azioni	–	7	3	4
Altri mezzi di diritto	–	3	1	2
Domande di revisione ecc.	–	3	3	–
Totale	396	424	378	442
Corte III				
Ricorsi	2813	2512	2809	2516
Altri mezzi di diritto	5	6	9	2
Domande di revisione ecc.	2	11	9	4
Totale	2820	2529	2827	2522
Corte IV				
Ricorsi	1993	2528	2863	1658
Altri mezzi di diritto	–	44	41	3
Domande di revisione ecc.	34	102	110	26
Totale	2027	2674	3014	1687
Corte V				
Ricorsi	1840	1888	2055	1673
Altri mezzi di diritto	1	36	35	2
Domande di revisione ecc.	38	91	89	40
Totale	1879	2015	2179	1715
Totale generale	7978	8141	9209	6910

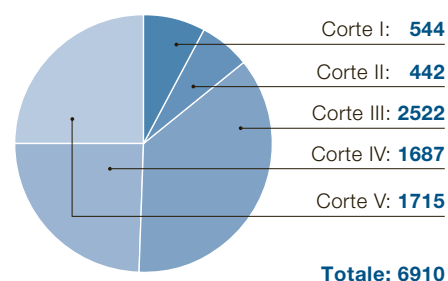
Entrati nel 2009



Evasi nel 2009



Riportati al 2010



Ripartizione dei casi tra le Corti (confronto triennale)

		Entrati			Evasi		
		2007	2008	2009	2007	2008	2009
Corte I							
	Ricorsi	611	736	490	618	697	793
	Azioni	1	4	1	–	1	4
	Altri mezzi di diritto	10	9	8	8	5	14
	Domande di revisione ecc.	4	3	–	3	4	–
	Totale	626	752	499	629	707	811
Corte II							
	Ricorsi	426	560	411	390	448	371 ¹
	Azioni	–	–	7	1	–	3
	Altri mezzi di diritto	–	1	3	–	1	1
	Domande di revisione ecc.	2	1	3	1	2	3
	Totale	428	562	424	392	451	378
Corte III							
	Ricorsi	3494	2766	2512	2760	2891	2809 ²
	Altri mezzi di diritto	15	17	6	14	15	9
	Domande di revisione ecc.	9	13	11	8	14	9
	Totale	3518	2796	2529	2782	2920	2827
Corte IV							
	Ricorsi	2114	2183	2528	1993	2495	2863
	Altri mezzi di diritto	58	49	44	56	53	41
	Domande di revisione ecc.	94	102	102	120	118	110
	Totale	2266	2334	2674	2169	2666	3014
Corte V							
	Ricorsi	1599	1749	1888	1439	2000	2055
	Altri mezzi di diritto	42	56	36	44	55	35
	Domande di revisione ecc.	88	112	91	96	116	89
	Totale	1729	1917	2015	1579	2171	2179
Totale generale		8567	8361	8141	7551	8915	9209

¹ escluse le 52 procedure liquidate a favore della Corte III nell'ambito delle misure di sgravio.

² incluse le 52 procedure liquidate dalla Corte II nell'ambito delle misure di sgravio.

Casi evasi secondo la materia

	Ricorsi	Azioni	Altri mezzi di diritto	Domande di revisione ecc.	Decisioni su rinvio del TF	Totale
Stato – Popolo – Autorità						
613.10 Libertà d'opinione e d'informazione, libertà dei media, diritto di petizione	-	-	-	-	-	-
614.00 Cittadinanza, diritto degli stranieri, diritto di asilo	6294	-	74	204	-	6572
614.10 Cittadinanza	84	-	-	-	-	84
614.20 Diritto degli stranieri	1158	-	3	6	-	1167
614.40 Procedura d'asilo	4880	-	69	198	-	5147
614.60 Asilo vari problemi	69	-	1	-	-	70
614.70 Riconoscenza dell'apolodia	6	-	-	-	-	6
614.80 Documenti d'identità	97	-	1	-	-	98
615.10 Responsabilità dello Stato (Confederazione)	16	1	-	-	-	17
617.00 Rapporti di servizio di diritto pubblico (Confederazione)	32	-	1	-	-	33
621.00 Vigilanza sulle fondazioni	3	-	-	-	-	3
631.00 Procedura penale. Ripartizione dei valori patrimoniali confiscati (LRVC)	1	-	-	-	-	1
632.10 Procedura amministrativa federale e procedura del Tribunale amministrativo federale	31	-	6	1	-	38
637.00 Assistenza amministrativa e giudiziaria	28	-	-	-	-	28
Totale Stato – Popolo – Autorità	6405	1	81	205	-	6692

Scuola – Scienza – Cultura

639.99 Scuola, scienza e ricerca	79	-	-	-	-	79
643.99 Lingua, arte e cultura	7	-	-	-	-	7
646.00 Diritto della protezione della natura e del paesaggio	6	-	-	-	-	6
Totale Scuola – Scienza – Cultura	92	-	-	-	-	92

Difesa nazionale

Totale	9	-	-	-	-	9
---------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

Finanze

660.00 Sussidi	-	-	-	-	-	-
661.00 Dogane	52	-	-	-	-	52
662.00 Imposte dirette	5	-	-	-	-	5
663.00 Tasse di bollo	5	-	-	-	-	5
664.00 Imposte indirette	144	-	2	-	-	146
664.10 Imposta sulla cifra d'affari	-	-	-	-	-	-
664.20 Imposta sul valore aggiunto	121	-	2	-	-	123
664.50 Tassa sul traffico pesante	11	-	-	-	-	11
664.70 Varie imposte indirette	12	-	-	-	-	12
665.00 Imposta preventiva	16	-	-	-	-	16
Totale Finanze	222	-	2	-	-	224

Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni

673.00 Espropriazione	44	-	1	-	-	45
674.00 Energia	5	-	-	-	-	5
675.00 Strade	7	-	-	-	-	7
676.00 Opere pubbliche della Confederazione e trasporti	297	1	-	-	-	298
676.10 Ferrovie	33	-	-	-	-	33
676.20 Strade nazionali	15	-	-	-	-	15
676.30 Installazioni per la navigazione aerea	161	1	-	-	-	162
676.40 Installazioni elettriche	79	-	-	-	-	79
676.50 Altre installazioni	9	-	-	-	-	9
677.00 Navigazione aerea (salvo installazioni)	24	-	-	-	-	24
678.00 Poste e telecomunicazioni	36	-	-	-	-	36
679.00 Radio e televisione	40	-	-	-	-	40
Totale Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni	453	1	1	-	-	455

	Ricorsi	Azioni	Altri mezzi di diritto	Domande di revisione ecc.	Decisioni su rinvio del TF	Totale
Salute – Lavoro – Sicurezza sociale						
679.90 Salute	2	-	-	-	-	2
680.00 Professioni sanitarie	12	-	-	1	-	13
680.40 Sostanze terapeutiche	25	-	-	1	-	26
680.50 Prodotti chimici	6	-	-	-	-	6
681.00 Protezione dell'equilibrio ecologico	2	-	-	-	-	2
682.00 Lotta contro le malattie e gli infortuni	3	-	-	-	-	3
683.00 Derrate alimentari e oggetti d'uso	2	-	-	-	-	2
684.00 Lavoro (diritto pubblico)	48	-	-	-	-	48
685.00 Assicurazioni sociali	1358	-	3	2	-	1363
685.01 Assicurazione sociale (parte generale)	3	-	-	-	-	3
685.10 Assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS)	126	-	-	-	-	126
685.30 Assicurazione invalidità (AI)	1019	-	3	2	-	1024
685.50 Previdenza professionale	108	-	-	-	-	108
685.70 Assicurazione malattia	50	-	-	-	-	50
685.80 Assicurazione infortuni	37	-	-	-	-	37
685.92 Indennità per perdita di guadagno (IPG) e assicurazione maternità	-	-	-	-	-	-
686.00 Assegni familiari (Agricoltura)	-	-	-	-	-	-
686.20 Assicurazione disoccupazione	15	-	-	-	-	15
687.00 Promozione dell'alloggio, della costruzione d'abitazioni e dell'accesso alla proprietà	2	-	-	-	-	2
688.00 Assistenza	28	-	-	-	-	28
Totale Salute – Lavoro – Sicurezza sociale	1488	-	3	4	-	1495
Economia – Cooperazione tecnica						
690.00 Economia (diritto pubblico)	23	2	-	-	-	25
692.00 Vigilanza sui prezzi	-	-	-	-	-	-
693.00 Agricoltura	25	-	-	2	-	27
693.99 Foreste, caccia e pesca	-	-	-	-	-	-
695.99 Commercio, credito e assicurazione privata	50	-	1	-	-	51
699.00 Commercio con l'estero, garanzia dei rischi delle esportazioni	-	-	-	-	-	-
Totale Economia – Cooperazione tecnica	98	2	1	2	-	103
Varie materie						
709.90 Diritto di famiglia	-	-	-	-	-	-
713.10 Diritto di famiglia. Collocamento in vista d'adozione	-	-	-	-	-	-
739.90 Diritto delle obbligazioni	8	-	-	-	-	8
748.10 Sorveglianza dei revisori	8	-	-	-	-	8
768.00 Diritto delle società	-	-	-	-	-	-
769.90 Proprietà intellettuale e protezione dei dati	111	3	7	-	-	121
770.00 Marchi, design e novità vegetali	91	-	-	-	-	91
771.00 Brevetti d'invenzione	1	-	-	-	-	1
772.00 Diritto d'autore	2	-	-	-	-	2
773.00 Protezione dei dati (compreso il principio di trasparenza)	16	3	7	-	-	26
776.00 Diritto dei cartel	1	-	-	-	-	1
949.91 Sussidi federali per l'esecuzione delle pene e delle misure	-	-	-	-	-	-
990.00 Altri problemi (varie materie)	5	-	5	-	-	10
Totale Varie materie	124	3	12	-	-	139
Totale generale	8891	7	100	211	-	9209

Tabella comparativa dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale e del Tribunale amministrativo federale

Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)

	Tribunale federale	Tribunale penale federale ¹	Tribunale amministrativo federale
Numero dei giudici	38,00	15,60	64,65
Numero dei cancellieri	127,00	17,60	177,70
Altri collaboratori	152,40	17,10	99,60

Volume dei casi

Quantità all'inizio dell'anno	2284	190	7978
Numero di casi entrati	7192	757	8141
Numero di casi evasi	7242	751	9209
Quantità alla fine dell'anno	2234	196	6910
Durata media della procedura (giorni)	131	–	405
Numero di casi pendenti da più di 2 anni	6	1	1346
Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2009	69%	75%	56%
Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2009	99%	98%	58%
Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati	101%	99%	113%

Finanze

Uscite	89 896 742	12 378 789	69 890 582
Entrate	16 286 872	1 049 021	3 702 272

Rapporto fra le entrate e le uscite	18,1%	8,5%	5,3%
-------------------------------------	-------	------	------

Uscite concernenti:

	72 612 807	8 546 833	56 451 376
le retribuzioni ed i salari	80,8%	69,0%	80,8%
	632 343	1 886 285	53 179
il gratuito patrocinio	0,7%	15,3%	0,1%
	8 009 624	822 970	5 047 492
l'infrastruttura (pigione, spese di manutenzione)	8,9%	6,7%	7,2%
l'allestimento o la costruzione di una nuova infrastruttura (informatica)	1 350 656	–	408 175
	1,5%	–	0,6%
	3 206 861	413 713	4 543 709
l'informatica	3,6%	3,3%	6,5%
	4 084 451	708 987	3 386 653
altre spese	4,5%	5,7%	4,8%

¹ senza i giudici istruttori

Editore: Tribunale federale

Av. du Tribunal fédéral 29
CH-1000 Losanna 14
Telefono 021 318 91 11
direktion@bger.admin.ch
www.bger.ch

Schweizerhofquai 6
CH-6004 Lucerna
Telefono 041 419 35 55

Tribunale penale federale

Casella postale 2720
CH-6501 Bellinzona
Telefono 091 822 62 62
info@bstger.admin.ch
www.bstger.ch

Tribunale amministrativo federale

Schwarztorstrasse 59
Casella postale
CH-3000 Berna 14
Telefono 058 705 26 26
info@bvger.admin.ch
www.bvger.ch

Grafica e composizione: Jeanmaire & Michel AG; www.agentur.ch

La pubblicazione esiste anche in tedesco e francese; è ottenibile gratuitamente con l'invio di un'etichetta adesiva con l'indirizzo del destinatario presso:
Tribunale federale, CH-1000 Losanna 14, o kanzlei@bger.admin.ch

ISSN 1423-1883
Form 101.132.i